



FARSI

فارسی

KOOPERATION FÜR FLÜCHTLINGE IN BRANDENBURG

همکاری برای پناهندگان در براندنبورگ

حقوق متقاضیان پناهندگی در مراکز سکونت اولیه



همکاری برای پناهندگان در براندنبورگ (ک اف ب)
شبکه همکاری برای پناهندگان در براندنبورگ از ژوئیه ۲۰۱۸ هم به پناهجویان و هم به کارمندان و همکاران افتخاری که با پناهجویان کار می کنند، مشاوره و اطلاعات ارائه می دهد

www.kooperation-für-flüchtlinge-in-brandenburg.de



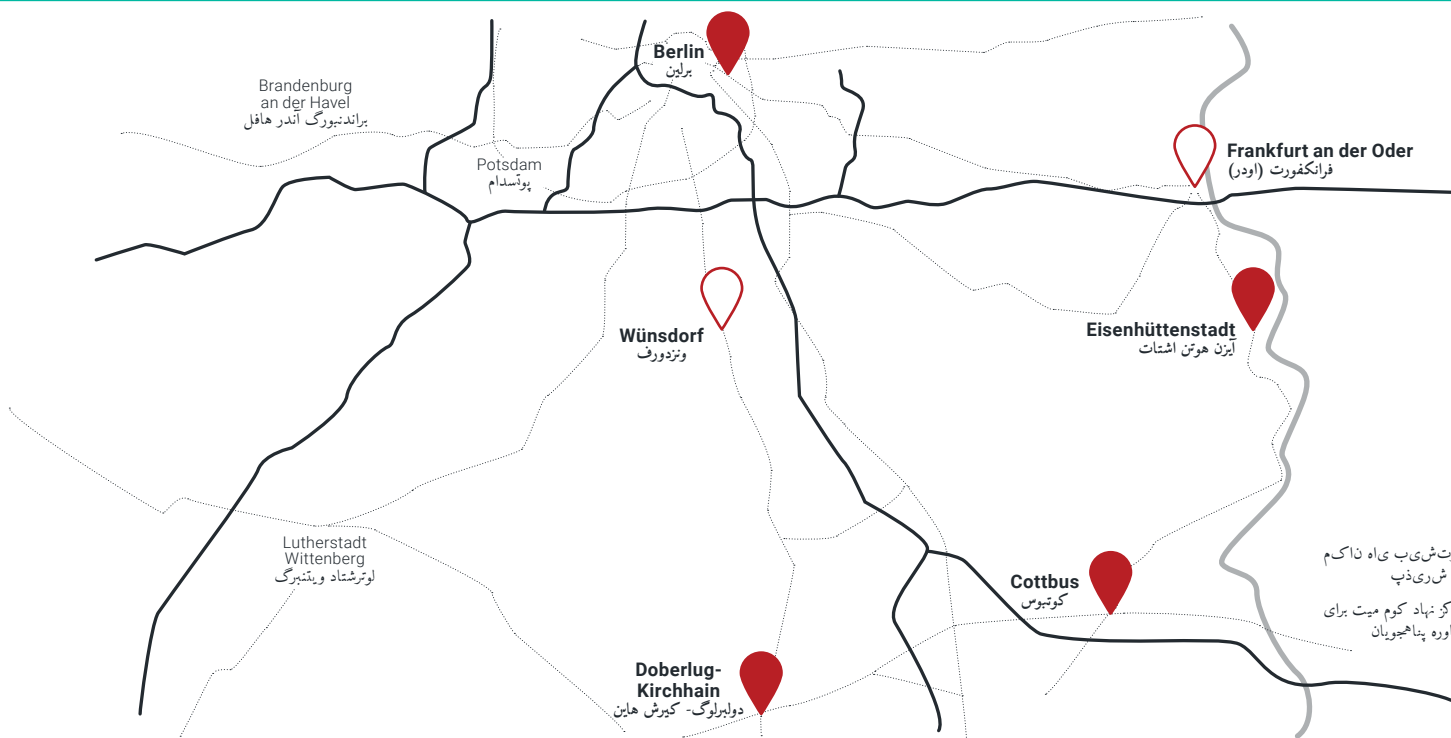
شریک پروژه

تأمین شده توسط



این بروشور به عنوان بخشی از پروژه شبکه "جهت گیری ، مشاوره و پذیرش پناهجویان در براندنبورگ" ایجاد شده است.

این پروژه توسط صندوق پناهندگی ، مهاجرت و ادغام ، کمک به پناهندگان سازمان ملل و ایالت براندنبورگ تأمین می شود.



تماس با مراکز مشاوره

تلفن: +49 176 – 45920207
e.helm@kommmmit.eu

برلین
Berlin
Turmstraße 21
Haus M, Eingang O, 2. Stock
10559 Berlin
ساعات مشاوره: فقط با وقت قبلی

تلفن: +49 30 – 98353731
l.schmidt@kommmmitbbz.de

15890 Eisenhüttenstadt
ساعات مشاوره: سه شنبه ها و پنجشنبه ها از ۱۰.۳۰ تا ۱۵

تلفن: +49 176 – 45920207
eisen@kommmmit.eu

کوتبوس
Cottbus
Straße der Jugend 33
4. Etage, Raum 420
03050 Cottbus
ساعات مشاوره: چهارشنبه ها فقط با وقت قبلی

دوبرلگ- کرایشهاین
Doberlug-Kirchhain
Neben der Kleiderkammer
Akazienweg 5b
03253 Doberlug Kirchhain
مشاوره: سه شنبه ها و پنجشنبه ها از ۱۱.۳۰ تا ۱۶.۳۰

تلفن: +49 176 – 41598154
doki@kommmmit.eu

آیزن هوتن اشتات
Eisenhüttenstadt
Evangelische Friedenskirchgemeinde
Robert-Koch-Straße 37

به مراقبت یا حمایت ویژه ای احتیاج دارید؟

برخی از پناهیجویان حق استفاده از حمایت ها و امکانات ویژه دارند. به عنوان مثال:

- زنان حامله
- بچه ها و نوجوانان
- اشخاص مریض
- کسانی که دچار تروما هستند
- سالمندان
- افرادی که دچار خشونت زیاد شده اند
- پناهیجویان همجنسگرا
- پناهیجویان ترانس- یا اینتر سکسوال

و این افراد اگر به کمک های ویژه نیازمندند، مثلا

- معاینه بوسیله یک پزشک متخصص یا معاینه ای خارج از مراکز سکونت اولیه پناهیجویان
- یک تراپی
- امکانات پزشکی ویژه و یک قابله در هنگام بارداری
- یک صندلی چرخ دار و یا یک سمعک
- یک اتاق تک نفره
- یا یک اتاق مخصوص معلولین یعنی بدون سکو یا پله
- زمان بیشتر برای دوران مسائل تقاضای پناهندگی

اگر شما هم به کمک ویژه ای احتیاج دارید به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید. آنها میتوانند برای پیدا کردن حمایت مناسب به شما کمک کنند.

مشاوره برای مسائل پناهندگی – KommMit e.V.

مرکز کوم میت در شهرهای آیزن هوتن اشتات، دورلرگ- کریشهاین، کوتبوس و برلین در مسائل زیر به شما مشاوره می دهد:

- مشاوره برای مسائل پناهندگی
- مشاوره برای مسائل بهداشتی
- مشاوره پیش و پس از مصاحبه پناهندگی
- کمک به شما برای پیدا کردن مراکز تخصصی مشاوره و وکلا
- توضیح نامه ها و یا تصمیمات ادارات.

مشاوره ها مجانی، محرمانه و مستقل است. لطفن همه مدارکی که برای مشاوره لازمند ره همراه داشته باشید. مثلا مارکی که از بامف و یا اداره امور خارجی ها برایتان قرستاده شده.



مراکز نهاد کوم میت برای مشاوره پناهیجویان
www.kommmmit.eu/asylverfahrensberatung

آدرس های مهم دیگر

شورای پناهندگان براندنبورگ
Flüchtlingsrat Brandenburg
Rudolf-Breitscheid-Str. 164
14482 Potsdam

ساعات مشاوره: سه شنبه ها و پنجشنبه ها از ۱۰:۰۰ تا ۱۳:۰۰
تلفن: +49 331 – 716499

شورای پناهندگان براندنبورگ نهادی غیردولتی است و به شما مشاوره و اطلاعات تلفنی می دهد. این نهاد لابی سیاسی و فعالیت رسانه ای برای دفاع از پناهندگان را وظیفه خود می داند

info@fluechtlingsrat-brandenburg.de
فیس بوک: @FlüchtlingsratBrandenburg



www.fluechtlingsrat-brandenburg.de

شبکه پناهندگی و مهاجرت

برگه های اطلاعاتی برای مصاحبه پناهیجویان به زبانهای مختلف



www.asyl.net/view/information-zur-anhoerung-im-asylverfahren



مقتاضیان پناهندگی در هنگام مصاحبه دارای چه حقوقی هستند؟

مصاحبه با اداره امور پناهندگی (بامف) – میان فارسی و دری زبان ها این مرحله به دادگاه اول معروف است - مهمترین مرحله پناهندگی شما می باشد. در بامف تصمیم گرفته می شود که حق پناهندگی به شما تعلق خواهد گرفت یا یک نوع حمایت برای ماندن.

- پیش از مصاحبه به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید. آنجا می توانید خود را برای این مصاحبه آماده کنید و اطلاعات مهم را در باره چگونگی این مصاحبه کسب کنید.
- شما مایلید به چه زبانی در این مصاحبه صحبت کنید؟ این زبان بایستی راحت ترین زبان برای حرف زدن شما باشد. لطفا این موضوع را هر چه زودتر به بامف اطلاع دهید.
- در این جلسه مصاحبه در بامف به شما امکان داده خواهد شد که شخص مورد اعتماد خود را همراه ببرید. اگر علاقمند به حضور شخص مورد اعتمادتان در جلسه هستید، باید هرچه سریعتر بامف را از خواست خود مطلع سازید. این شخص اجازه ندارد به جای شما به سوالات پاسخ دهد.
- اداره بامف کارمندانی دارد که برای مسائل زیر آموزش ویژه دیده اند
 - بچه ها و نوجوانان
 - پناهیجویان دارای تروما
 - زنان و مردان همجنسگرا، همچنین ترانس سکسوال و اینترسکسوال که به این خاطر مورد تعقیب قرار گرفته اند
 - افرادی که مورد خرید و فروش قرار گرفته اند

شما این حق را دارید که یکی از این افراد (متخصص) با شما مصاحبه کند. مایلید یک زن با شما مصاحبه کند؟ این را از پیش به بامف اطلاع دهید.

اگر تقاضای پناهندگی شما رد شد چکار می توانید بکنید؟

تقاضای شما رد شده؟ شما می توانید برای دفاع از خود علیه این تصمیم به یک دادگاه شکایت کنید. وقت زیادی برای این کار ندارید، معمولا یک هفته. بهترین کار این است که شما به یک مرکز مشاوره رجوع کنید تا آنها آدرس یک وکیل را در اختیار شما قرار دهند.

مقتاضیان پناهندگی تا چه مدتی بایستی در مراکز سکونت اولیه بسر ببرند؟

- اکثر پناهیجویان بایستی تا به هژده ماه را در مراکز سکونت اولیه بسر ببرند. برای خانواده ها ی بچه این امر تا به شش ماه خواهد بود.
- بیشتر از شش ماه است که با فرزندان زیر هژده سال خود در مراکز سکونت اولیه زندگی می کنید؟
- این محل زندگی برای شما نامناسب است زیرا
 - شما معلول هستید یا
 - احتیاج به حمایت ویژه ای دارید (مثلا حمایت در مقابل خشونت) ؟

← به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید. آنجا می توانند به شما در تقاضا کردن برای خروج از این محل به کمک کنند.

چه هزینه هائی به مقتاضیان پناهندگی تعلق می گیرد؟

وقتی که در مراکز سکونت اولیه زندگی می کنید به شما کمک های غیر نقدی، محل زندگی، پوشاک و غیره تعلق می گیرد. علاوه بر آن برای فرزندانان هم مقداری پول نقد.

آیا هزینه های شما و پول نقد را کمتر حساب می کنند و یا اصلا این پول را به شما نمی دهند، یا فکر می کنید که پول نقد شما را اشتباه محاسبه کرده اند؟ به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید. این مسئله، یعنی به اشتباه، کمتر حساب کردن هزینه های شما، معمولا اتفاق می افتد. مراکز مشاوره می توانند به شما کمک کنند که علیه این مسائل اقدام کنید

